ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች (SPS) – በቤተሰብ የትምህርት መብቶች መሰረት ፡ መብቶችን ና የግል ነጻነት ህግ ማሳወቅ (FERPA) - መረጃ እንዳይሰጥ መጠያቅያ ቅፅ opt-out form

በቤተሰብ የትምህርት መብቶች እና የግል ነጻነት ህግ መሠረት (FERPA), ዕድሜያቸው ከ 18 ዓመት በታች ለሆኑ ተማሪዎች ወላጆች / ሞግዚቶች እና 18 ዓመት በላይ ለሆናቸው ተማሪዎች(ብቁ የሆኑ) የተማሪዎችን የትምህርት ሬኮርዶችን በተመለከተ የተወሰኑ መብቶችን ኣላቸው::ተማሪው 18 ዓመት ከሆነ፣ ከወላጅ / አሳዳጊ ጋር ቢኖርም፣በዚህ ሕግ መሠረት ተማሪው / ዋ ሁሉም መብቶች አሉት/ ኣላት::እነዚህ መብቶች:

(1) ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች የፅሁፍ መጠይቅ ከቀረበለት ጀምሮ በ 45 ቀናት ውስጥ የትምህርት መርጃቸው የማየት ወይም የመመርመር መብት

(2) ወላጅ ወይም ብቁ የሆነ ተማሪ ተሰስተዋል ወይም ትክክል ኣይደለም ወይም የተማሪውን የግላዊነት መብት ጥሷል ብለው ካመኑ የተማሪው የትምህርት መረጃው ማሻሻያ እንዲደረግለት የመጠየቅ መብት: SPS ሪኮርዱን ላለማሻሻል ከወሰኑ፣ SPS ውሳኔውን ለወላጅ/ሞግዚት ወይም ብቁ ለሆነ ተማሪ ያሳውቃል:: እና ማሻሻያ ጥያቄውን አስመልክቶ አቤቱታውን የማሰማት መብት እንዳለው ያማክራቸዋል :: የአቤቱታውን ሂደት በተመለከተ ተጨማሪ መረጃ ለወላጅ / ለአሳዳጊ ወይም መስፈርት ለሟላ ተማሪ ይነገረዋል::

(3) FERPA ያለፈቃድ ይፋ ማውጣት ካልፈቀደ በስተቀር, በተማሪው የትምህርት ሬኮርዶችን ውስጥ የተመለከቱ የግለሰባዊ መለያ መረጃዎችን ይፋ እንዲሆን የመስማማት መብት:: አንድ የተለየ ያለ ፈቃድ ስምምነት ህጋዊ እውቅና ያላቸው የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ይፋ እንዲሆን ይፈቅዳል.: : የትምህርት ቤት ባለሥልጣን እንደ አስተዳዳሪ፣ ሱፐርቫይዘር፣ አስተማሪ፣ ወይም ድጋፍ ሰጪ ሰራተኛ (የጤና ወይም የሕክምና ቡድን አባል እና የሕግ አስከበሪዎች ቡድን አባላትን ያጠቃልላል)፤ እጩ መምህር፤ በት/ ቤት ቦርድ ውስጥ የሚያገለግል፤ ኮንትራክተሮች (ለምሳሌ፣ ጠበቃ፣ ኦዲተር፣ የሕክምና አማካሪ፣ ወይም ሐኪም የመሳሰሉ ልዩ ተግባራትን ለማከናወን SPS የተኮናተረው ግለ ሰው ወይም ኩባንያ)፤ አማካሪዎች በጎ ፈቃደኞች፤ ወይም በወላጅ ኮሚቴ ውስጥ የሚያገለግል ወላጅ ወይም ተማሪ ወይም ሌላ የት /ቤት ባለሥልጣን ተግባሩን እንዲፈጽም የሚረዳ በ SPS የተቀጠረ ሰው ነው :: ባለሥልጣኑ የፕሮግራሞቹን ሃላፊነት ለመወጣት እንዲችል የትምህርት መረጃን መመርመር ከፈለገ የትምህርት ቤት ባለሥልጣን ሕጋዊ እውቅና ኣለው.::SPS ኣንድ ተማሪ ሊመዘገብበት የፈለገው የ ሌላ ትምህርት ቤት ባለስልጣናት የተማሪው የትምህርት መረጃ ሲጠየቅ ካለ ፍቃድ ይሰጣል::

(4) ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች የ FERPA መስፈርቶት ኣላሟላም በሚል ለአሜሪካ ትምህርት መምሪያ ቅሬታ የማቅረብ መብት።. በጽሑፍ የቀረቡ ቅሬታዎች በቀጥታ ወደ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202 መቅረብ አለባቸው::

የመረጃ ማውጫ:መረጃህ እንዳይሰጥ ካልነገራችሁት ብ ሕጊ ናይ መሰረት በመውጫ ላይ መረጃ ለማንም ማለትም ለ ለወላጅ መምህራን ማህበራት፣ መገናኛ ብዙሃን፣ ኮሌጆች እና ዩኒቨርስቲዎች፣ የውትድርና ክፍል፣ የወጣት ቡድኖች እና የስኮላርሺ ሰጪ ድርጅቶች በእነዚህ የተወሰነ ሳይሆንጨምሮ ሌሎችም ጨምሮ መረጃ ሊሰጥ ይችላል:: የሚከተሉት መረጃዎች የመረጃ መውጫ ተደርገው ይወሰዳሉ: የወላጅ እና የተማሪ ስም፣ የቤት አድራሻ፣ የቤት የስልክ ቁጥር፣ የቤት ኢሜይል አድራሻ፣ የተማሪ ፎቶግራፍ ወይም ቪዲዮ፣ የተማሪን የልደት ቀን፣ የምዝገባ ቀናት፣ የክፍል ደረጃ፣ የምዝገባ ሁኔታ፣ ዲግሪ ወይም ሽልማት፣ ዋና የትምህርት መስክ፣ በሕጋዊነት የታወቁ እንቅስቃሴዎች እና የስፖርት ቡድኖች ተሳትፎ፣ የአትሌቶች ቁመት እና ክብደት ፣ የቅርብ ጊዜ የተከታተሉበት ትምህርት ቤት ወይም ፕሮግራም፣ እና በአጠቃላይ ይፋ ቢሆኑ ጎጂ ያልሆኑ ወይም ግላዊነት የማይነኩ ተብለው የሚወሰዱ መረጃዎች ያጠቃልላል።

ከመዋዕለ ሕጻናት እስከ ስምንት ድረስ ለሚገኙ ተማሪዎች የመረጃ ማውጫ ይፋ ማድረግ (Pre-K to 8):

እንደ መዋእለ ህፃናት ተማሪ፣ የአንደኛ ደረጃ ተማሪ፣ ወይም የመካከለኛ ደረጃ ተማሪ ወላጅ /አሳዳጊ እንደመሆንዎ መጠን ስለ ተማሪዎ መረጃ መልቀቅ እና ላለ መልቀቅ በተመለከተ ከሁለቱ ኣማራጮች ኣንዱ የመምረጥ መብት ኣልዎት:: አንዴ ይህ ቅጽ ተሞልቶ ወደ ት /ቤት ከተመለሰ በኋላ ፣ የእርስዎ ምርጫ በኤሌክትሮኒክ መንገድ ይመዘገባል ። ይህም ኣዲስ ቅፅ መልተው እስኪያስረክቡ ድረስ ኣይቀየርም:: እባካዎ ከዚህ በታች ባለው ኣንድ ሳጥን ላይ ምልክት ያድርጉ እና ይህን ቅጽ ወደ ልጅዎ ትምህርት ቤ ት እስከ ጥቅምት 1 ይመልሱት:: ወላጅ /አሳዳጊ ከሳጥኖቹ ውስጥ አንዱን ካልመለሰ ወይም ይህን ቅጽ ካልተመለሰ፣ SPS ምላሽ አለመስጠት እንደ ስምምነቱ A ያስበዋል::

ከቅድመ መዋእለ ሕጻናት እስከ 8 ኛ ክፍል (Pre-K to 8) ለሆኑ ተማሪዎች:

እባክዎ አንድ ሳጥን ብቻ ይምረጡ:

☐ A. ከታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው ማውጫ መረጃ እንዲለቀቅ ተስማምቻለሁ።

☐ B. ከታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው ማውጫ መረጃ በህግ ካልተፈቀደ በስተቀር እንዲለቀቅ ኣልተስማማሁም ::

የሚከተሉት ምርጫዎች የምትመርጥቸው ኣማራጭ B ከመረጣቹ ብቻ ነው :: B – ምንም መረጃ እንዳይለቀቅ:: ከታች ያለውን ክፍል ካልሞላቹ በስተቀር የልጅዎ መረጃ በሚከተሉት ውስጥ አይካተትም:: የልጅዎ መረጃ በማናቸውም ከሚከተሉት በታዎች ጋር እንዲጋራ ከፈለጉ፣ እባክዎ ተገቢውን አማራጭ በመምረጥ ከዚህ በታች ያለውን የእርስዎን ስምምነት ያመልክቱ።

☐ **School Directory and Classroom Roster**: ለቤተሰቦቻችን፣ ለሠራተኞች እና ለ PTSA የ ሚዘጋጅ የትምህርት ቤት ማውጫ እና የመማሪያ ክፍል መዝገብ። አዎ፣ የእኛን መረጃ (ስልክ፣ አድራሻ፣ ኢሜይል)ያጠቃልላል።)

☐ **ድህረገፅ/ማህበራዊ ሚዲያ** : የተማሪ ፎቶግራፍ እና ቪዲዮ በት/ቤት እና በድስሪክቱ ውጫዊ ድህረ ገፅ ሊለጠፍ ይችላሉ :: ስሞች ግን አይለጠፉም:: አዎ: እኔ የተማሪ ፎቶግራፍ እና ቪዲዮ በህዝብ ድህረገፅ ሊለጠፍ ይችላል::

☐ **Yearbook/Class Photo Release** (ዓመታዊ መፅሄት የክፍል የፎቶ መልቀቂያ) አዎ፣ የተማሪው ፎቶግራፍ እና ስም በዓመታዊ መፅሄት እና የክፍል ፎቶ ውስጥ እንዲካተት ፍቃድ ሰጥቻለሁ

ተማሪውን ሙሉ ስም	**የትውልድ ቀን**	**የተማሪው የትምህርት ቤት መታወቂያ ቁጥር**

የፈራሚው ስም	**ፊርማ**	**ቀን**

ይፋዊ መዝገብ(public record) ለመጠየቅ የማመልከት መብት ማስታወቂያ: Pursuant to RCW 28A.320.160, በዋሽንግቶን ይፋዊ መዝገብ ህግ መሰረት የትምህርት ዲስትሪክቶች ለወላጆች/ኣሳዳጊዎች መብት እንዳላቸው ማሳወቅ ይጠበቅባቸዋል (RCW 42.56), የትምህርት ቤት ሰራተኛ ዲሲፕሊን በተመለከተ ፐብሊክ መዝገቦችን ለመጠየቅ ፣ ፐብሊክ ሰነዶችን ከ SPS ጋር ፋይል ለማድረግ ፣የፅሁፍ ጥያቄ ይላኩ፣በፅሁፍ ወደ Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124 ይላኩ::

እባክዎ ይህን ቅፅ በቀጥታ ወደ የተማሪዎ ትምህርት ቤት በኣካል ወይም በ U.S ፖስታ ይመልሱት::

ከአንድ በላይ ተማሪ ካለዎት፣ ለእያንዳንዱ ተማሪ በእያንዳንዱ ትምህርት ቤት የተለያየ ቅፅ መልተው ማስገባት ኣለብዎት::

ይህ ፎርም በት / ቤቱ ውስጥ በተማሪው ማህደር ውስጥ ይቀመጣል::